

Signatura: EB 2010/101/R.34/Rev.1  
Tema: 14 e) iii)  
Fecha: 15 diciembre 2010  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Informe del Presidente**

### **Propuesta de donación a la República del Sudán para el**

### **Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar**

#### **Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Rasha Omar**

Gerente del Programa en el País

Tel.: (+39) 06 5459 2100

Correo electrónico: [r.omar@ifad.org](mailto:r.omar@ifad.org)

##### Envío de documentación:

##### **Liam F. Chicca**

Oficial encargado de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2462

Correo electrónico: [l.chicca@ifad.org](mailto:l.chicca@ifad.org)

##### **Mohamed Abdelgadir**

Oficial del Programa en el País

Tel.: (+249) 912 179803

Correo electrónico: [m.abdelgadir@ifad.org](mailto:m.abdelgadir@ifad.org)

Junta Ejecutiva — 101º período de sesiones  
Roma, 14 a 16 de diciembre de 2010

---

**Para aprobación**

# Índice

<b>Abreviaturas y siglas</b>	<b>i</b>
<b>Mapa de la zona del proyecto</b>	<b>ii</b>
<b>Resumen de la financiación</b>	<b>iii</b>
<b>Recomendación de aprobación</b>	<b>1</b>
<b>I. El proyecto</b>	<b>1</b>
A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto	1
B. Financiación propuesta	1
C. Grupo-objetivo y participación	2
D. Objetivos de desarrollo	3
E. Armonización y alineación	3
F. Componentes y categorías de gastos	3
G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones	4
H. Beneficios y justificación económica y financiera	5
I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala	5
J. Riesgos más importantes	6
K. Sostenibilidad	6
<b>II. Instrumentos y facultades jurídicos</b>	<b>6</b>
<b>III. Recomendación</b>	<b>7</b>

## Anexo

<b>Negotiated financing agreement</b> (Convenio de financiación negociado)	<b>8</b>
---	----------

## Apéndices

<b>I. Key reference documents</b> (Documentos básicos de referencia)
<b>II. Logical framework</b> (Marco lógico)

## Abreviaturas y siglas

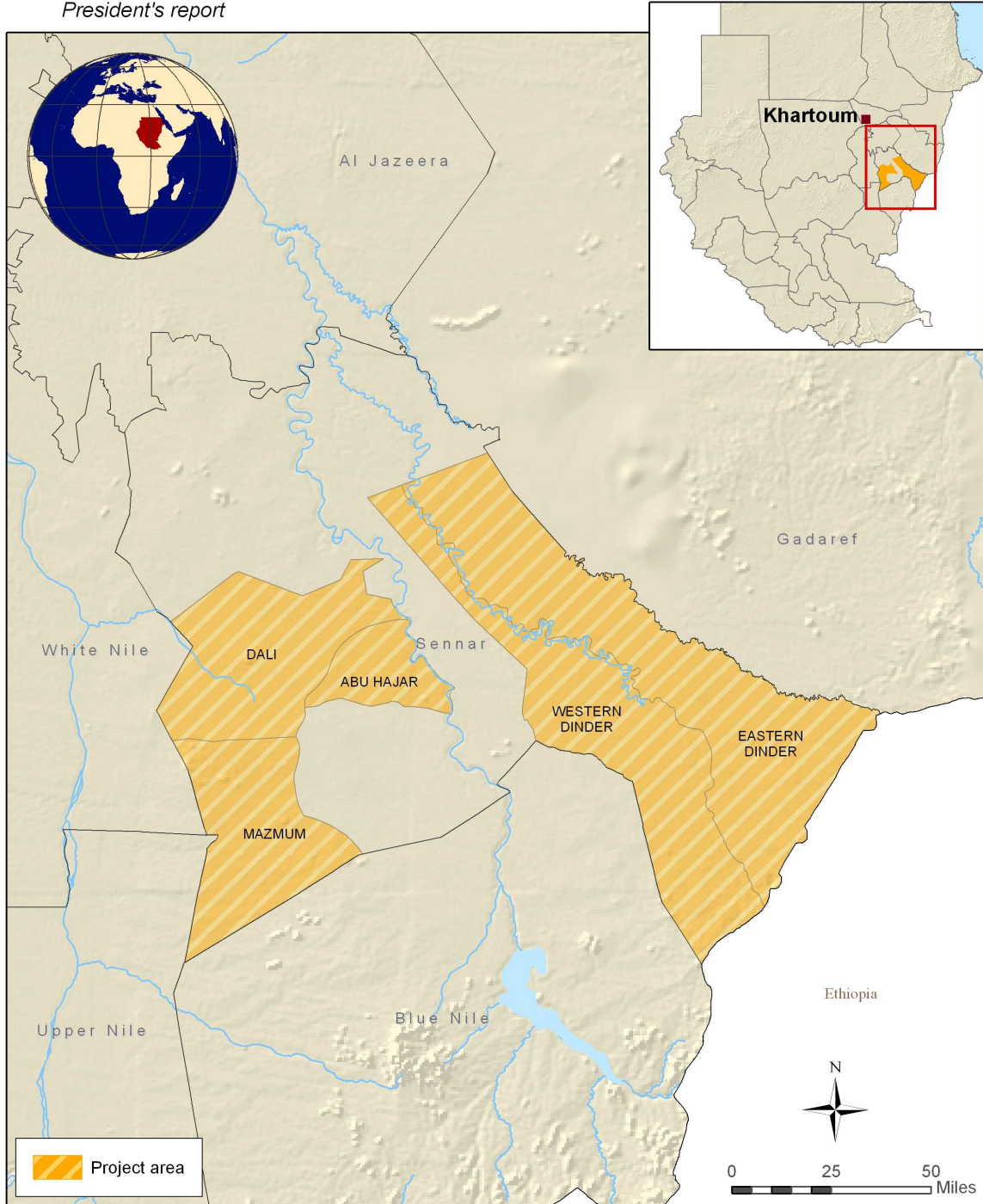
AAID	Organismo Árabe para el Desarrollo y las Investigaciones Agrícolas
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
ICARDA	Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas
OADA	Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola
OGP	oficina de gestión del proyecto
PBAS	sistema de asignación de recursos basado en los resultados
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo

# Mapa de la zona del proyecto

## Republic of The Sudan

### Supporting Small-scale Traditional Rainfed Producers in Sinnar State Project

President's report



The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.

Map compiled by IFAD

20-10-2010

#### Fuente: FIDA

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

## **República del Sudán**

### **Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar**

#### **Resumen de la financiación**

<b>Institución iniciadora:</b>	FIDA
<b>Receptor:</b>	República del Sudán
<b>Organismo de ejecución:</b>	Ministerio de Estado de Agricultura, Riqueza Animal y Riego
<b>Costo total del proyecto:</b>	USD 21,17 millones
<b>Cuantía de la donación del FIDA:</b>	DEG 8,875 millones (equivalente a USD 13,54 millones, aproximadamente)
<b>Contribución del receptor:</b>	USD 4,72 millones
<b>Contribución de los beneficiarios:</b>	USD 2,91 millones
<b>Institución evaluadora:</b>	FIDA
<b>Institución cooperante:</b>	Supervisado directamente por el FIDA

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre la propuesta de financiación a la República del Sudán para el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar que figura en el párrafo 35.

## Propuesta de donación a la República del Sudán para el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar

### I. El proyecto

#### A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto

1. El proyecto tiene por objeto aportar una respuesta al problema de la degradación de la tierra, que ha alcanzado unos niveles alarmantes. Este fenómeno supone ahora la mayor amenaza para los medios de vida y la paz social de los pequeños agricultores. En el marco del proyecto se introducirán paquetes técnicos ambientalmente racionales para aumentar la productividad y se movilizarán esfuerzos concertados, con el fin de elaborar un marco normativo para el desarrollo de la agricultura en pequeña y gran escala de una manera adecuada para el medio ambiente. El estado de Sennar ofrece una serie de elementos favorables para la ejecución exitosa del proyecto: i) un plan de desarrollo estratégico en el que se prevé destinar más de un 90% del presupuesto al desarrollo sostenible y la mitigación de la pobreza y en el que se aboga fundamentalmente por técnicas de conservación del suelo y el agua para el sector de la agricultura de secano; ii) complementariedad con inversiones del Gobierno y otras iniciativas financiadas por donantes, y iii) una clara intención de promulgar leyes adecuadas, pues se están preparando más de 10 proyectos de ley sobre gestión de recursos naturales.

#### B. Financiación propuesta

##### Términos y condiciones

2. Se propone que el FIDA conceda a la República del Sudán una donación de DEG 8,875 millones (equivalente a USD 13,54 millones, aproximadamente) para contribuir a financiar el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores Tradicionales de Secano del Estado de Sennar.

##### Relación con el sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) del FIDA

3. La asignación anual que corresponde al Sudán con arreglo al PBAS es de USD 27,891 millones durante el ciclo de asignación de 2010-2012. Este es el primer proyecto presentado en relación con este ciclo.

##### Relación con los criterios relativos al marco nacional de gastos a medio plazo

4. El proyecto se ajusta al plan de desarrollo estratégico del estado de Sennar para el período 2007-2011, en el que se asigna más del 90% del presupuesto previsto al desarrollo sostenible y la mitigación de la pobreza.

##### Carga de la deuda del país y capacidad de absorción del Estado

5. A finales de 2009, la deuda del Sudán se situaba en torno a los USD 36 000 millones, esto es, cerca del 70% del PIB. El Sudán reúne las condiciones para recibir el 100% de la financiación por medio de donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA.

**Flujo de fondos**

6. Las sumas retiradas por adelantado se mantendrán en una cuenta en euros designada para uso del proyecto. También se abrirá una cuenta del proyecto en moneda local. Tanto la cuenta en euros como la cuenta del proyecto serán gestionadas por el director del proyecto y el administrador financiero, de conformidad con los procedimientos financieros estándares.

**Disposiciones de supervisión**

7. El FIDA supervisará el proyecto por medio de misiones anuales de supervisión, que serán respaldadas por misiones de seguimiento o misiones encargadas de un tema concreto, según sea oportuno.

**Excepciones a las Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola y las políticas operacionales del FIDA**

8. No se prevén excepciones.

**Gobernanza**

9. Se han previsto las medidas siguientes para mejorar los aspectos de la donación del FIDA relacionados con la gobernanza: i) preparación de auditorías anuales de las cuentas del programa y de estados financieros semestrales, de conformidad con las normas internacionales; ii) realización de misiones de supervisión anuales y exámenes trimestrales de los aspectos fiduciarios a cargo del equipo del FIDA en el país, y iii) establecimiento de un contrato basado en los resultados satisfactorio para el Fondo, que firmarán los responsables del proyecto, los operadores de maquinaria y los grupos de productores, y en el que se especificarán las obligaciones de cada una de las partes. Las operaciones de adquisición y contratación se ajustarán estrictamente a las directrices del FIDA para la adquisición de bienes y contratación de servicios.

**C. Grupo-objetivo y participación****Grupo-objetivo**

10. El proyecto abarcará 100 aldeas situadas en tres de las siete localidades del estado (Dinjir, Abu Hujar y Dali y Mazmoum) y estará destinado principalmente a tres grupos: i) pequeños agricultores que cultivan menos de cuatro hectáreas y poseen como máximo cinco pequeños rumiantes; ii) pastores asentados en aldeas registradas de las tres localidades que tienen escaso acceso a agua y forrajes, y iii) mujeres sin recursos desplazadas hace diez años por los enfrentamientos civiles en el sur del Sudán. Se prevé que el proyecto beneficiará a 20 000 hogares: 19 000 de pequeños agricultores, 800 de pastores asentados y 200 encabezados por mujeres refugiadas.

**Criterios de focalización**

11. De conformidad con la política de focalización, la estrategia de focalización del FIDA de lucha contra la pobreza se basa en el siguiente enfoque secuencial: i) estudio de todas las aldeas de la zona del proyecto y de su puntuación con arreglo a un conjunto de criterios relativos a la pobreza; ii) selección por parte de los comités de coordinación de las localidades de las 100 aldeas más pobres; iii) cartografía de la pobreza en las aldeas seleccionadas mediante el método de clasificación por ingresos, y iv) verificación de las características de los beneficiarios para comprobar si se ajustan a la descripción del grupo-objetivo. La estrategia de incorporación de las cuestiones de género prevista en el proyecto tiene por objeto que las mujeres puedan acceder a los servicios de extensión y participar en las actividades de capacitación, demostración y ampliación de escala pertinentes. Esa estrategia consiste fundamentalmente en adaptar los paquetes técnicos a las necesidades de las mujeres, introducir técnicas de gestión poscosecha que propicien la diversificación de los ingresos y aliviar la carga de trabajo de las mujeres.

### **Participación**

12. Los comités de desarrollo de las aldeas servirán de enlace entre el proyecto y las comunidades. Movilizarán a las comunidades, ayudarán a organizar grupos de intereses comunes, evaluarán la necesidad de conservación de los recursos naturales, organizarán labores de mantenimiento de los pasos de ramblas y supervisarán las actividades del proyecto y sus efectos en la comunidad y en los medios de vida de los hogares beneficiarios. El principal cometido de los grupos de intereses comunes es organizar a aquellos de sus miembros que participan en la fase de demostración de los paquetes tecnológicos, supervisar los resultados de la demostración para adaptar los paquetes técnicos en la estación siguiente y facilitar la ampliación de escala de las técnicas satisfactorias en sus comunidades.

## **D. Objetivos de desarrollo**

### **Objetivos principales del proyecto**

13. La meta del proyecto es reducir la pobreza rural y aumentar la seguridad alimentaria y los ingresos de unos 20 000 hogares de la zona del proyecto y, en concreto, incrementar la productividad de los cultivos básicos y comerciales, así como la de los pequeños rumiantes.

### **Objetivos institucionales y de políticas**

14. Se prevén tres grandes efectos institucionales del proyecto: i) la calidad de los servicios de extensión será mayor gracias al desarrollo de la capacidad del personal y a la introducción de nuevos procedimientos para que los pequeños agricultores tengan acceso a paquetes tecnológicos mejorados; ii) las compañías de seguros adaptarán sus servicios para atender a las necesidades de los pequeños agricultores y ayudarlos así a superar el temor a los riesgos, y iii) el gobierno del estado contará con una política operacional sobre el uso de la tierra y la gestión de los recursos gracias a la preparación del mapa de uso de la tierra y de inversiones, y a la aprobación del proyecto de ley sobre la gestión sostenible de los recursos naturales.

### **Alineación con la política y la estrategia del FIDA**

15. El proyecto se ajusta a las políticas del FIDA relativas a: i) la focalización; ii) la mejora del acceso a la tierra y la seguridad de la tenencia, y iii) el desarrollo del sector privado. También está en consonancia con los tres objetivos estratégicos del programa sobre oportunidades estratégicas nacionales para el Sudán.

## **E. Armonización y alineación**

### **Alineación con las prioridades nacionales**

16. El programa se ajusta a las iniciativas respaldadas por los gobiernos federal y estatal y las complementa, como se indica en el párrafo 4.

### **Armonización con los asociados en el desarrollo**

17. El proyecto complementa las siguientes intervenciones: i) el Proyecto integrado de producción y comercialización ganaderas, financiado por el Gobierno y el Fondo fiduciario de múltiples donantes; ii) el Proyecto de la cuenca hidrográfica del Nilo oriental enmarcado en la Iniciativa de la Cuenca del Nilo, y iii) el Proyecto de Reactivación de la Producción y Comercialización de Goma Arábica en el Sudán, financiado por el Gobierno, el Fondo fiduciario de múltiples donantes y el FIDA.

## **F. Componentes y categorías de gastos**

### **Componentes principales**

18. El proyecto consta de los tres componentes siguientes: i) transferencia de tecnología; ii) acceso a los mercados y gestión poscosecha, y iii) creación de capacidad y fortalecimiento institucional.

### **Categorías de gastos**

19. Las categorías de gastos son seis: i) obras públicas (10,3% del costo total del proyecto); ii) vehículos, equipo y materiales (11,7%); iii) asistencia técnica, estudios y capacitación (40,5%); iv) el fondo (11,5%); v) sueldos y prestaciones (19,6%), y vi) funcionamiento y mantenimiento (6,4%).

## **G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones**

### **Principales asociados en la ejecución**

20. La ejecución del proyecto estará a cargo de una oficina de gestión del proyecto (OGP), que será establecida en virtud de un decreto ministerial como entidad autónoma que rendirá cuentas al consejo de directores del proyecto, presidido por el Ministro de Estado de Agricultura, Riqueza Animal y Riego. Cinco equipos de extensión se encargarán de la ejecución del proyecto en las cinco unidades administrativas rurales de las tres localidades. Otros de los asociados en la ejecución serán los departamentos técnicos del Ministerio de Estado de Agricultura, Riqueza Animal y Riego a nivel local, el Ministerio de Estado de Planificación del Medio Físico y Obras Públicas a nivel local, y los comités de desarrollo de las aldeas y los grupos de intereses comunes.

### **Responsabilidades de ejecución**

21. La OGP se encargará de la ejecución del proyecto y la gestión operacional. El Ministerio de Estado de Agricultura, Riqueza Animal y Riego desempeñará una función de supervisión y ofrecerá orientación estratégica y técnica a la OGP. El Ministerio de Estado de Planificación del Medio Físico y Obras Públicas llevará a cabo los estudios topográficos de los lugares de los pasos de ramblas, validará el trabajo de diseño, participará en la contratación de contratistas cualificados, supervisará la construcción de los pasos de ramblas, dará el visto bueno final a los trabajos y proporcionará capacitación a las comunidades en temas de mantenimiento. Los comités de desarrollo de las aldeas actuarán de enlace entre el proyecto y las comunidades y movilizarán a estas, contribuirán a la organización de los grupos de intereses comunes, evaluarán la necesidad de medidas de conservación del medio ambiente, organizarán las tareas de mantenimiento de los pasos de ramblas y supervisarán las actividades de los proyectos y sus efectos en las comunidades y los medios de vida de los hogares beneficiarios. El principal cometido de los grupos de intereses comunes consistirá en organizar a aquellos de sus miembros que participen en la fase de demostración, en supervisar los resultados de las demostraciones para adaptar los paquetes técnicos en la estación siguiente y en facilitar la ampliación de escala de las técnicas satisfactorias en sus comunidades.

### **Función de la asistencia técnica**

22. La Empresa de Investigación Agropecuaria, principal asociado técnico durante la ejecución del proyecto, será contratada para: i) proporcionar capacitación y apoyo técnico a los cinco equipos de extensión durante las fases de establecimiento, puesta en práctica, supervisión y evaluación de las demostraciones sobre el terreno; ii) producir semillas de calidad y dar formación a los equipos de extensión y los agricultores sobre la multiplicación de semillas, y iii) llevar a cabo investigaciones adaptativas sobre técnicas de cultivo sin labranza para pequeños y grandes agricultores.

### **Principales asociados financieros y cantidades comprometidas**

23. Los costos totales del proyecto ascienden a USD 21,17 millones durante un período de siete años. Las principales fuentes de financiación son las siguientes: FIDA (64%), Gobierno del Sudán (22,3%) y beneficiarios (13,7%).



## **H. Beneficios y justificación económica y financiera**

### **Principales categorías de beneficios generados**

24. Se prevé que los beneficios se derivarán principalmente de: i) la mejora de la producción y la productividad de los cultivos y las actividades ganaderas y su rendimiento, que dará lugar a un aumento sustancial de los ingresos de los hogares y una mejora de la alimentación y la seguridad alimentaria; ii) el acceso a los mercados y la tecnología para la gestión poscosecha, y iii) el incremento de los ingresos gracias a actividades generadoras de ingresos, sobre todo para las mujeres y los hogares pobres.

### **Viabilidad económica y financiera**

25. Se calcula que la tasa interna de rendimiento económico de las inversiones en la zona del proyecto en un período de 20 años será de un 15%. El proyecto generará unos ingresos netos medios de unos USD 2,4 millones anuales, lo que compensará con creces los gastos de funcionamiento y mantenimiento, que se estiman en USD 1,5 millones.

## **I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala**

### **Disposiciones relativas a la gestión de conocimientos**

26. El proyecto contribuirá a la gestión de los conocimientos promoviendo: i) el establecimiento de redes entre la región de Cercano Oriente y África del Norte y el Departamento de Administración de Programas sobre técnicas relacionadas con la conservación del suelo y el agua y la nutrición del ganado, y la adopción de estas por parte de los pequeños agricultores; ii) el establecimiento de contactos en el país gracias a la organización de talleres de ejecución anuales, reuniones de coordinación de donantes, seminarios y talleres; iii) el intercambio de conocimientos a nivel regional, sobre todo a través de la Red de acceso a los conocimientos para las zonas rurales con conexión a Internet (KariaNet), y iv) las redes de investigación regionales, como las del Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA), el Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAID) y la Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola (OADA), y las asociaciones existentes con el Banco Mundial, el Programa Mundial de Alimentos (PMA), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

### **Innovaciones en el desarrollo que el proyecto promoverá**

27. Los principales elementos nuevos del programa en el Sudán son: i) el enfoque del proyecto, que combina actividades de demostración y ampliación de escala; ii) la supresión de los factores que entorpecen el establecimiento de vínculos comerciales directos entre los operadores de maquinaria y los grupos de pequeños agricultores; iii) la adaptación de los seguros de cosechas a las necesidades de los pequeños agricultores tradicionales, y iv) la realización de pruebas voluntarias en las comunidades para eliminar de las cabañas los animales sanos pero débiles.

### **Ampliación de escala**

28. En el diseño se prevén medidas para facilitar la reproducción y la adopción a mayor escala de los paquetes técnicos promovidos en el marco del proyecto, ya se trate de los relacionados con la labranza mínima, la conservación del suelo y el agua, la nutrición animal o la gestión poscosecha. Esas medidas consisten en: i) capacitar a los agricultores para que a su vez puedan formar a sus pares; ii) desarrollar la preparación técnica y en materia de gestión de los grupos de intereses comunes y contratar a proveedores de servicios agrícolas del sector privado; iii) hacer posible que el sector privado preste servicios oportunos a los agricultores mediante una organización que favorezca la realización de economías de escala, el acceso al crédito para financiar las operaciones de preparación de la tierra, siembra y escarda, y el acceso a seguros para mitigar el temor a adoptar nuevas técnicas de producción, y iv) la aprobación de leyes para proteger la base de recursos naturales.

## **J. Riesgos más importantes**

### **Riesgos más importantes y medidas de atenuación**

29. El proyecto se enfrenta a los cuatro riesgos principales siguientes: i) existencia de políticas y normas fragmentadas sobre uso de la tierra y conservación y gestión de los recursos naturales que no se aplican; ii) graves sequías; iii) escasa capacidad de coordinación y gestión del Ministerio de Estado de Agricultura, Riqueza Animal y Riego, y limitada infraestructura social de las comunidades, y iv) falta de acceso de los agricultores a créditos para financiar la adopción de los paquetes técnicos propuestos. Las medidas de atenuación previstas son: i) formulación de un plan estatal de uso de la tierra y de inversiones y aprobación de proyectos de ley sobre gestión sostenible de los recursos naturales; ii) promoción de paquetes técnicos que reforzarán la capacidad de resistencia de los hogares a la sequía; iii) realización de importantes inversiones en creación de capacidad destinadas al personal de extensión y los productores, y prestación de apoyo técnico por parte de la Empresa de Investigación Agropecuaria, y iv) negociación de productos crediticios adecuados con los bancos.

### **Clasificación ambiental**

30. De conformidad con los procedimientos del FIDA para la evaluación ambiental, se ha asignado al proyecto la categoría B, por considerarse que es poco probable que tenga un impacto ambiental negativo importante.

## **K. Sostenibilidad**

31. Existen muchas probabilidades de que el proyecto sea sostenible, habida cuenta de que: i) se favorecerá el establecimiento de vínculos comerciales entre productores y operadores de maquinaria agrícola (y, por tanto, la desaparición de los elementos que frenan el acceso de los agricultores a servicios oportunos para la preparación de la tierra), organizando a los productores y ofreciéndoles capacitación en materia de contratación de operadores de maquinaria y de supervisión de las tareas que estos realizan, y proporcionando a los productores acceso a créditos para financiar esos servicios; ii) se facilitará el acceso de los productores a servicios de seguros para mitigar el temor al riesgo que entraña adoptar nuevas tecnologías; iii) se invertirá en el desarrollo de la capacidad de los agentes de extensión, en lo que respecta a la logística de su labor y la organización y las competencias necesarias para llevarla a cabo, y se supervisará la recuperación de los costos de los servicios de extensión, y iv) se contribuirá a regular la expansión del trabajo mecanizado y a hacer cumplir las normas sobre gestión sostenible de los recursos naturales que protegen la base productiva de los pequeños agricultores, mediante el mapa de uso de la tierra y de inversiones y los proyectos de ley sobre la gestión de los recursos naturales.

## **II. Instrumentos y facultades jurídicos**

32. Un convenio de financiación entre la República del Sudán y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al receptor. Se adjunta como anexo una copia del convenio de financiación negociado.
33. La República del Sudán está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA.
34. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos.

### **III. Recomendación**

35. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda una donación a la República del Sudán, por una cuantía equivalente a ocho millones ochocientos setenta y cinco mil derechos especiales de giro (DEG 8 875 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

## **Negotiated financing agreement: "Supporting Small-scale Traditional Rainfed Producers in Sinnar State Project "**

(Negotiations concluded on 2 December 2010)

Grant Number: \_\_\_\_\_

Project Title: Support to Small-Scale Traditional Rainfed Producers in Sinnar State (SUSTAIN)(the "Project")

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

the Republic of the Sudan (the "Recipient")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Grant to the Recipient (the "Financing"), which the Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

### **Section B**

1. The amount of the Grant is SDR 8 875 000.
2. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.
3. There shall be a Project Account for the benefit of the Project Management Office in the Central Bank of Sudan or a commercial bank acceptable to the Fund.
4. In accordance with Section 4.04(d) of the General Conditions, amounts withdrawn by the Recipient in advance shall be held in an account designated for that purpose in a bank acceptable to the Fund.
5. The Recipient shall provide counterpart financing for the Project/Programme in the amount equivalent of USD 4.72 million.

**Section C**

1. The Lead Project Agency shall be the Ministry of Agriculture, Animal Wealth and Irrigation in the State of Sennar.
2. The following are designated as additional Project Parties the Federal Ministry of Finance and National Economy, the Federal Ministry of Agriculture, the Federal Ministry of Animal Resources and Fisheries and the State Ministry of Physical Planning and Public Utilities in the State of Sennar.
3. The Project Completion Date shall be the seventh anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

**Section D**

1. The Financing will be administered and the Project supervised by the Fund.

**Section E**

1. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

President  
International Fund for  
Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

For the Recipient:

Minister  
Ministry of Finance and  
National Economy  
P.O. Box 700  
Khartoum, Sudan

This agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the (English) language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Recipient.

\_\_\_\_\_  
For the Fund

\_\_\_\_\_  
For the Recipient

## Schedule 1

### *Project Description and Implementation Arrangements*

#### I. Project Description

1. **Project area and target population:** The Project area covers the localities of Dinder, Abu Hujar and Dali & Mazmoum in Sinnar State. The Project shall cover 100 villages distributed over the three localities. The Project shall target principally three groups with the following socio-economic profile: (i) smallholders who cultivate 9 feddans or less and own about five small ruminants or less and are thus not able to meet basic food and non food requirements; (ii) settled pastoralists in registered villages in the three localities who cultivate a smaller area but raise a larger number of animals and who are constrained in their access to water and fodder; (iii) destitute displaced women in Mazmoum area and currently living on welfare assistance.

2. **Project goal and objective:** The Project goal shall be to reduce rural poverty, increase food security, and incomes of about 20 000 households in the project area. Its objective shall be to increase productivity of staple and cash crops as well as small ruminants for approximately 20 000 households.

3. **Project components and activities:** The Project shall have three main components, as follows.

(a) **Technology Transfer Component,** which shall address productivity constraints for crops and livestock; its main expected outcome is that at least 60% of the participating households adopt minimum tillage, soil and water conservation and livestock nutrition packages. Contracts with private machinery operators will be a key instrument to deliver timely land preparation services to producers groups. To this end, the Project Management Office shall develop performance based contracts satisfactory to the Fund, that will be signed between the Project, the machinery operators and the producers' groups, setting forth the obligations of each.

(b) **Market Access and Post-Harvest Management Component,** which shall tackle issues related to physical market accessibility and post-harvest handling techniques; its expected outcome is that at least 80% of the participating households' access to markets is improved. The main activity shall be the construction of crossings and training communities on maintaining them. The Project will monitor the effectiveness of the community maintenance of the crossings.

(c) **Capacity Building and Institution Strengthening Component,** which shall support the establishment of appropriate arrangements for building the capacity of producers to adopt environment-friendly production techniques, promulgation of laws favouring sustainable use of land and water resources, and the establishment of an efficient project management set-up. The main expected outcome of this component is that the social cohesion of the participating communities is improved. There shall be two main activities in this component (i) the establishment of the Project Management Office; and (ii) the equipment of extension teams in terms of logistics and training.

## II. Implementation Arrangements

4. **Inter-Ministerial Committee (IMC).** Its role and functions shall primarily be to review and approve policy recommendations emanating from the Project Board of Directors pertaining to natural resources management especially those related to land use and to policy issues inhibiting adoption of technology transfer and investment in agriculture. The Federal Minister of Agriculture or his representative shall chair this committee; the membership in this committee shall include the representative of the Ministry of Finance and National Economy, Ministry of Environment and Forests, Ministry of Irrigation and Water Resources, Ministry of Animal Resources, the State Ministries of Agriculture and, where IFAD co-financed projects are on-going, the Central Coordination Unit for IFAD co-financed projects. The chairperson of the committee may invite any other party in function of the policy issue under discussion. The committee shall meet at least twice a year.

5. **Project Board of Directors.** Project implementation shall be steered by a Board of Directors (BD) representing the key decision-making entities of the Project. The BD shall be established through a Governor Decree. The membership of BD shall include:

- The State Minister of Agriculture, Animal Wealth and Irrigation, chairperson
- The Director General of the Ministry of Agriculture, Animal Wealth and Irrigation, member
- Head of the department for rain-fed agriculture, member
- Head of the department for livestock production and health, member
- Head of the department for range, member
- Head of the department for horticulture, member
- Head of the department for technology transfer and extension, member
- Head of the department of forestry, member
- Director General of the MPPPU or his/her representative, member
- Director General of the State Ministry of Finance or his/ her representative, member
- Representative of the Federal Ministry of Agriculture, member
- Project Manager, secretary.

The composition of the BD may be changed with the agreement of the Fund and the Recipient.

6. The BD shall be responsible for and accountable to the Ministry of Finance and National Economy, the Ministry of Agriculture and IFAD for guiding Project execution under the principle of good governance, equity, efficiency and sustainability. The main functions of the BD shall be to review and approve the AWPB, progress and audit reports, resolve conflicts, review policy and strategy proposals before submission to the inter-ministerial committee for approval. The BD shall conduct hearings and consultations with different stakeholders as needed. BD shall meet quarterly and may convene extraordinary meetings as may be needed. The BD shall be established through a decree from the State Wali (Governor).

7. The **Project Management Office (PMO)** shall be established at the State Ministry of Agriculture Animal Wealth and Irrigation in Sinja. The PMO shall be established by a decree from the State Minister of Agriculture, Animal Wealth and Irrigation. It shall coordinate and monitor the physical implementation of project interventions and shall be composed of the following sub-units: (i) Administration and

Finance; (ii) Technical support and M&E; (iii) Capacity building support; (iv) Policy support; and (v) five field units located at the rural administrative unit (RAU) in Dali, Mazmoum, Abu Hujar , Dinder East and Dinder West. The Project Management Office will have financial and administrative autonomy.

8. **Staffing.** The Project staff will be composed of: Project Manager, Financial Manager, Monitoring and Evaluation officer, Community Development and Capacity Building officer, Senior Policy officer; and thirty eight extension agents to be deployed from the staff of the state Ministry of Agriculture to the RAU level based on implementation progress. The composition of the Project staff may be changed from time to time by agreement between the Fund and the Recipient. All Project staff shall be recruited or deployed on a competitive basis. The recruitment of the Project Management Office staff shall be submitted to IFAD for no objection. Project Management Office staff contracts shall be reviewed annually and their continuation decided based on satisfactory performance. Termination or modification of contracts or assignments shall be submitted to IFAD for no objection.

9. The Project Management Office shall report directly to the BD and will be responsible for operational management of the Project including:

- Contracting with the private sector and other parties;
- Coordinating and monitoring the implementation of the Project;
- Timely management of the preparation and consolidation process of annual work plans and budgets (AWPBs);
- Preparation of monthly, semi-annual and annual progress reports; these should include financial statements, as well as physical implementation and RIMS tables;
- Commissioning internal and external audit, and the preparation of thematic assessment studies and the project completion report.

10. At the field level, the extension staff shall play a key role in Project implementation. They shall be organized into five teams; each team composed of a multi-disciplinary extension team with the following specializations: (a) team leader cumulating M&E responsibilities; (b) crop production; (c) range management/forest management; (d) livestock production; (e) community development and capacity building; and (f) accountant clerk. Each team shall be deployed at the Rural Administrative Unit (RAU) level and will be responsible for a group of villages according to the AWPB. The composition of the extension teams may be adjusted by agreement between the Fund and the Recipient.

11. Four **Coordination Committees** shall be established, one at State level and one in each of the three localities. The State and Locality Coordination Committees shall serve as fora to raise and discuss issues relating to the project implementation and of relevance to their constituencies. The Committees will propose specific actions to resolve these issues, improve project implementation and let synergies emerge with other projects/ activities at locality and State level. The Committees will play an important role in lobbying for promulgation of laws for sustainable management of natural resources.

12. Membership in the **State Coordination Committee** (SCC) shall be open to representatives from the Ministry of Agriculture, Animal Wealth and Irrigation, the Forestry National Corporation, the Agriculture Research Corporation, the Executive Directors of the three localities, the Women's Union, the Pastoralists' Union, the Farmers' Union, the State Ministry of Physical Planning and Public Works, the Women State Advisory Commission, the Agriculture Committee in the Parliament, the Wildlife Department of the Ministry of Interior (managing the Dinder Natural Park), the Zakat Fund, the banks, and the private machinery operators. The composition of the SCC may



be adjusted by agreement between the Fund and the Recipient. The SCC shall meet bi-annually. The Project Manager shall prepare meeting agendas and minutes of the meetings and submit them promptly to the BD. The Project Manager shall chair the State Coordination Committee.

13. The **Locality Coordination Committee (LCC)** shall be chaired by the executive director of each locality. Members in the committee shall include the Director of the Agriculture Department, representatives of the Women's Union, Pastoralists' Union, Farmers Union, the Women's Advisory Commission at locality level, as well as two representatives (a man and a woman) from the village development committees participating in Project activities. The composition of the committees may vary by agreement between the Fund and the Recipient. The extension Team Leader shall act as secretary of this committee; s/he shall prepare the meetings' agenda and the minutes and submit a brief report to the Project Manager. The main functions of these committees shall include: review of the village database, village selection and phasing, approval of the AWPB/monthly and quarterly project progress reports prepared by the RAU extension team, discussion of project implementation, raising the concerns of their constituencies and conflict resolution. The commissioners, who are members in the State Coordination Committee, shall be responsible to submit unresolved matters for consideration by the SCC.

14. **Annual Work Plan and Budget (AWPB).** Each village development committee participating in the project shall submit its AWPB to the rural extension team at rural administrative unit level who will then consolidate these AWPBs into a RAU annual work plan and budget. The rural extension team shall submit the RAU annual work plan and budget to the locality coordination committee for review and approval at the latest in July of each year. Once approved, the RAU level extension team shall submit it to the PMO for consolidation at project level. The PMO shall submit the AWPB to the BD for discussion and approval no later than September of each year. Once approved, the PMO will submit the AWPB to IFAD for no objection no later than November of each year. The BD shall adopt the AWPB substantially in the form approved by the Fund.

15. **Project Implementation Manual (PIM).** The Project Management Office shall develop a draft Project Implementation Manual that will be submitted to the Board of Directors for review and approval. Once approved, the Project Management Office shall submit the PIM to the Fund for no objection. The Board of Directors shall adopt the PIM substantially in the form approved by the Fund. The PIM shall be finalized by December 2011.

16. **Monitoring.** The Project Management Office shall establish a Monitoring and Evaluation (M&E) system that will generate quantitative, verifiable information on the Project's performance in a form that will assist the Project Management Office and field units in planning and financing their activities, comparing physical progress against the planned targets and allowing timely remedial action to be taken to correct encountered problems during implementation. The M&E system shall include the first level, second level and impact indicators on which mandatory annual reporting is required as per the guidelines of the Results and Impact Measurement System. The M&E-generated information will contribute to facilitating the workflow and quality of the decision making by providing the means of focusing on implementation problems and ensuring effective communication and co-ordination between the implementing agencies. The M&E system of the Project shall be fully operational by December 2011.

## Schedule 2

### Allocation Table

1. *Allocation of Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Grant and the allocation of the amounts of the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Grant Amount Allocated (expressed in SDR)	% of eligible expenditure to be financed
I. Civil works	1 100 000	100% net of taxes
II. Vehicles, equipment & materials	860 000	100% net of taxes and beneficiaries contribution
III. Technical assistance, studies and training	3 000 000	100% net of taxes and beneficiaries contribution
IV. Fund	900 000	100% net of taxes and beneficiaries contribution
V. Salaries and allowances	1 550 000	100% net of taxes and government contribution
VI. Operations and Maintenance	570 000	100% net of taxes and beneficiaries contribution
Unallocated	895 000	
<b>TOTAL</b>	<b>8 875 000</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

“Civil works” means the construction or rehabilitation of buildings and crossings that achieve the project objectives, inclusive of the costs of design and supervision.

“Vehicles, equipment and materials” means vehicles and other inputs required for the agricultural demonstrations and scaling up of the technological packages.

“Technical assistance, studies and training”: means demonstrations with farmers’ groups, all short and long term consultancies with private and public entities or with individuals to support farmers’ groups, as well as training delivered at community level, locality, state, national or international levels and studies.

“Fund” means grants under the community environment conservation fund and the cost of insurance premium during the scaling up of the technological packages.

“Salaries and allowances” means the salaries of the PMO staff, inclusive of social and other allowances; PMO staff field allowances, and the salary top up and field allowances of the rural extension teams.

“Operations and Maintenance” means the operation and maintenance costs of the vehicles, equipment and offices of the PMO and the rural extension units, as well as the meeting allowances for the project board of directors, the state coordination committees and the locality coordination committees.

2. *Start-up Costs.* Withdrawals may be made for expenditures for start-up costs in Category III incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal up to an aggregate amount of USD 50 000 under Category III.

## **Key reference documents**

### **Country reference documents**

Comprehensive Peace Agreement (CPA) between the government of Sudan and The Sudan People Liberalisation Movement, 2004

The Agricultural Revival Programme, April 2008

### **IFAD reference documents**

Project design document (PDD) and key files of the Supporting the Traditional Small-scale rainfed Producers in Sinnar State, September 2010

Sudan Country Programme Evaluation, OE, 2008

Result-Based COSOP for Sudan, April 2009

Sudan, Butana Integrated Rural Development Project, Project Appraisal report, 2006

Sudan, North Kordofan Rural Development Project, Project Completion Report, 2008

Administrative Procedures on Environmental Assessment

Case Study for Sudan, Empowering Rural Poor in a volatile Policy Context, IFAD/IFPRI, 2005

## Logical framework

Narrative Summary	Key Performance Indicators	Monitoring instruments	Assumptions(A) /Risks (R)
<p><b>Goal:</b> Reduce rural poverty, increase food security and income for about 20,000 small-scale traditional rain-fed agro-pastoralist households in Sinnar State.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prevalence of malnutrition in children under the age of five years reduced by 10% (from 29%to 26%)</li> <li>• 8000 women and 6000 men with improved food security (length of hunger period)</li> <li>• 8000 women and 6600 men with increased income (USD 800/ capita)</li> <li>• 20 000 households with improved asset ownership (RIMS)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RIMS Baseline survey and impact survey.</li> <li>• Annual impact assessments (data disaggregated by gender and returnees );</li> <li>• RIMS Anthropometric survey and UNICEF periodic surveys</li> <li>• Official government statistical yearbooks; censuses,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Land use policies adopted and enforced (A);</li> <li>• Stable internal security (A);</li> <li>• The targeting strategy is transparent and appropriate incentives are properly packaged (A);</li> </ul>
<p><b>Project Development Objective:</b> Increase productivity of staple and cash crops and small ruminants for about 20,000 households.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Average increase in overall yields of major staple food crops (20% for food crops and up to 160% for cash crops)</li> <li>• 10% increase in meat production in the project area</li> <li>• 25% decrease in post-harvest crop losses realised by the project</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baseline survey, mid-term and completion assessments</li> <li>• Ministry of Agriculture crop cutting surveys</li> <li>• Thematic studies and household surveys</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bill for sustainable NRM in place (A)</li> <li>• Availability of private sector</li> <li>• Access to loans for investing in improved agricultural implements(A)</li> </ul>
<p><b>Outcome 1:</b> Minimum tillage, soil and water conservation and livestock nutrition technologies successfully adopted</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• HH familiarised with minimum tillage and livestock nutrition technology packages.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Land under improved agricultural practices will reach 13500 feddans (5700 Ha) by year 4 and 45500 feddan (19000 ha) by year 7</li> <li>• 28 000 fed or 11 760 Ha of on-field demonstrations completed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Annual impact assessment surveys</li> <li>• Midterm evaluation and completion reports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Availability of right implements for minimum tillage operations</li> <li>• Reduced use of the wide level disc among smallholders (A)</li> <li>• Crop rotation includes fodder crop.</li> </ul>
<p><b>Outcome 2:</b> The social cohesiveness of the participating communities has improved.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Village development committees and local institutions strengthened.</li> <li>• Communities receive regular training and technical support from extension agents.</li> <li>• An enabling environment for sustainable management of land and water is developed at State level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 Interest Groups functional</li> <li>• 100 village development committees (VDCs) established and registered</li> <li>• 26 600 VDC members trained (30% women)</li> <li>• 5 field extension units rehabilitated</li> <li>• Land Use &amp; Investment Plan formulated in year 5</li> <li>• Law for sustainable NRM drafted, approved and promulgated in year 5</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Annual impact assessments</li> <li>• Midterm evaluation and completion reports</li> <li>• Records of the common interest groups</li> <li>• Minutes of VDC meetings</li> <li>• Extension staff monthly reports</li> <li>• Extension team leaders' follow up reports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Government will deploy and maintain the extension staff in the field units, provide logistic support and incentives</li> <li>• Contractual arrangement with beneficiaries and private sector for remuneration of extension teams</li> </ul>
<p><b>Outcome 3:</b> Market access improved</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Market access infrastructure established</li> <li>• Post harvest management facilities provided.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Access to market and social services established for at least 80% of the participating villages in the rainy season</li> <li>• 50% decrease in cost of transportation to markets</li> <li>• 100 villages participating in the operation and maintenance of the crossings and pipe culvert</li> <li>• 2300 women market at least 50% of their home garden produce after processing it.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Baseline survey, mid-term and completion assessments</li> <li>• Annual impact assessments</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Operation and maintenance arrangement of the crossing and pipe culverts is maintained after project completion</li> </ul>